

HILTI

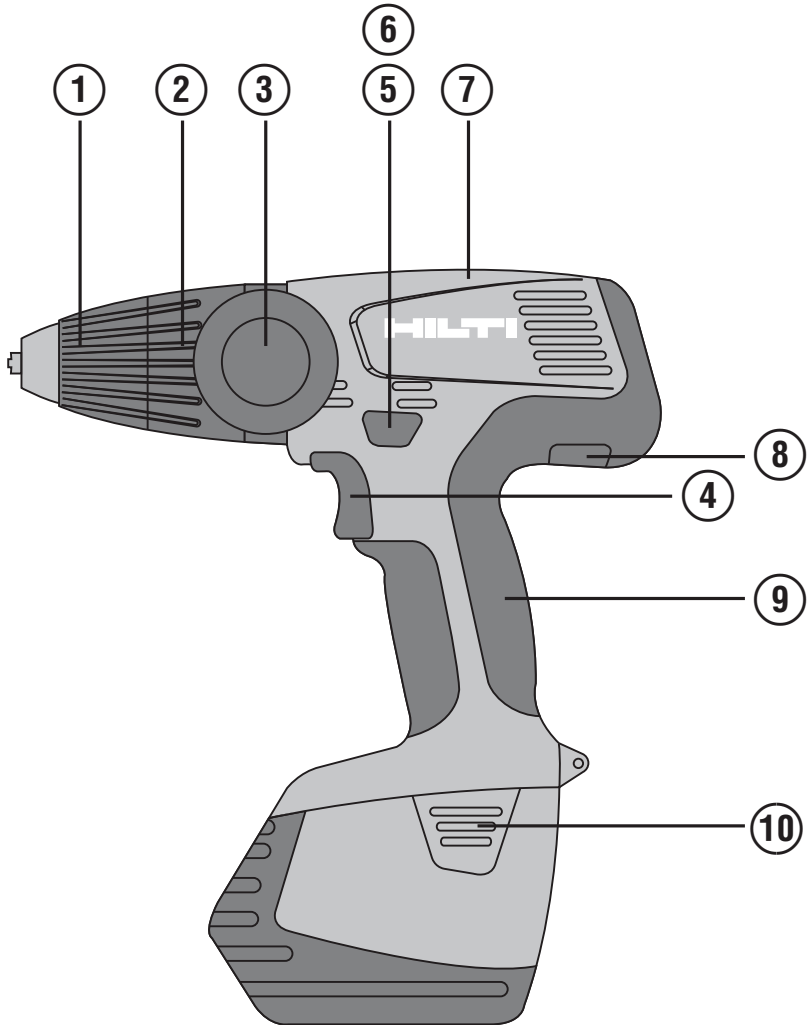
SF 151-A/ SFH 151-A

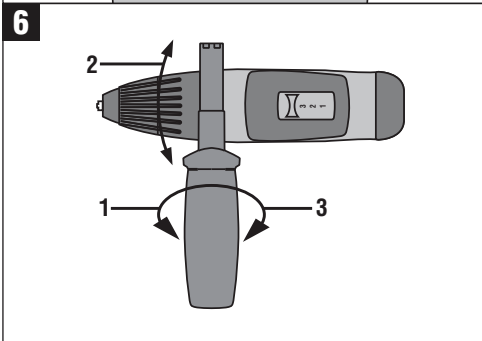
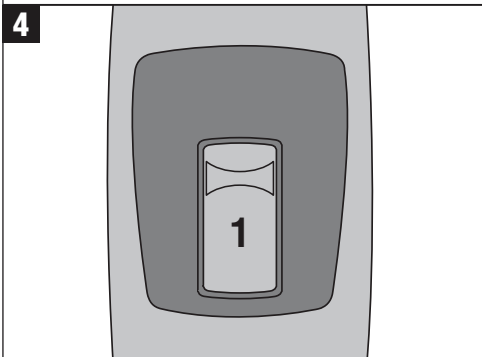
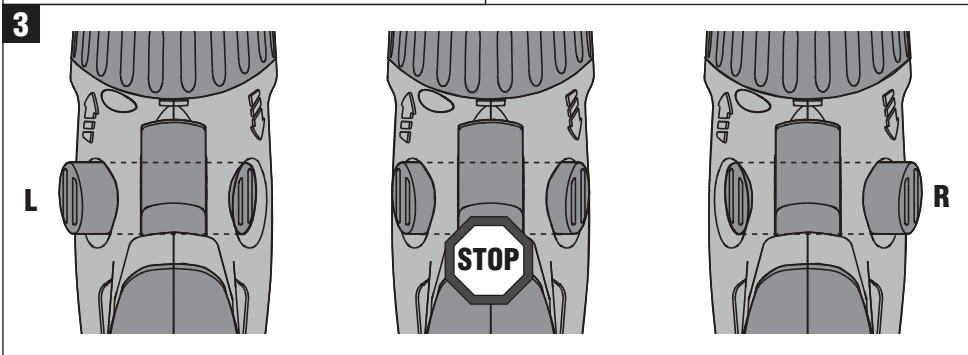
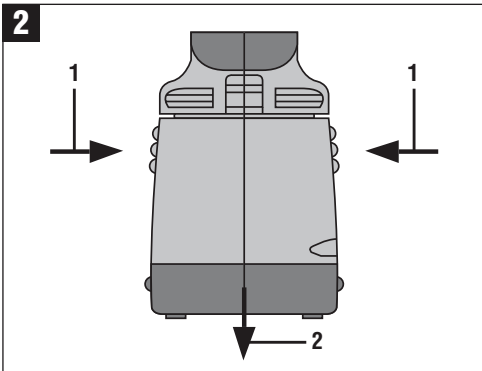
Návod na obsluhu

sk



CE





PŔOVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Akumulátorové vŕtacie skrutkovače / akumulátorové kombinované skrutkovače SF 151-A / SFH 151-A

sk

*Pred použitím si bezpodmienečne pre-
čítajte návod na obsluhu.*

*Tento návod na obsluhu odkladajte
vždy spolu s náradím.*

*Náradie odovzdávajte iným osobám
spolu s návodom na obsluhu.*

Obsah	Strana
1. Všeobecné informácie	1
2. Opis	2
3. Nástroje, príslušenstvo	3
4. Technické údaje	3
5. Bezpečnostné pokyny	5
6. Pred použitím	8
7. Obsluha	9
8. Udržba a ošetrovanie	10
9. Poruchy a ich odstraňovanie	11
10. Likvidácia	12
11. Záruka výrobcu náradia	13
12. ES vyhlásenie o zhode	13

1 Čísla odkazujú vždy na obrázky. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu ich majte vždy otvorené.

Pojem „náradie“ používaný v texte tohto návodu na používanie, sa vždy vzťahuje na akumulátorový vŕtací skrutkovač SF 151-A alebo akumulátorový príklepový vŕtací skrutkovač SFH 151-A s nasadeným akumulátorom.

Ovládacie prvky a časti náradia **1**

- 1 Rýchlopínacie skľučovadlo
- 2 Nastavovací krúžok na nastavovanie krútiaceho momentu a funkcie
- 3 Bočná rukoväť
- 4 Ovládací spínač/vypínač (s elektronickou reguláciou otáčok)
- 5 Prepínač smeru otáčania
- 6 Blokovanie motora
- 7 Prepínač otáčok (dva alebo tri stupne rýchlosti)
- 8 Typový štítok
- 9 Rukoväť
- 10 Odisťovacie tlačidlá akumulátora (dve)

1. Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Horúci povrch



Žieraviny

Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochrannú prilbu



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Používajte ochrannú masku

Symbols



Pred použitím si prečítajte návod na používanie



Odpad odovzdajte na recykláciu



V



Jednosmerný prúd



Menovité voľnobežné otáčky



Otáčky za minútu



Vítanie s príklepom



Vítanie bez príklepu

Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie je uvedené na typovom štítku a sériové číslo na boku krytu náradia. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Sériové číslo:

2. Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

SF 151-A je ručný akumulátorový vrtací skrutkovač na skrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek a vrtanie do ocele, dreva a muriva.

Typ SFH 151-A je ručne vedený kombinovaný vrtací skrutkovač na akumulátorový pohon na uťahovanie a uvoľňovanie skrutiek a na vrtanie do ocele, dreva a do muriva a vrtanie s príklepom do betónu a muriva.

Zdraviu škodlivé materiály (napr. azbest) sa s náradím nesmú opracovávať.

Akumulátory nepoužívajte ako zdroje energie pre iné nešpecifikované spotrebiče.

Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Náradie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o možných rizikách. Ak náradie alebo jeho prídavné zariadenia bude nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva. Pracovným prostredím môže byť: stavenisko, dielňa, renovácia, prestavba a novostavba.

2.2 Upínanie nástrojov

Rýchloupínacie skľučovadlo

2.3 Spínače

Elektronický vypínač
Prepínač výberu funkcií

Prepínač pravo-/ľavoobežného chodu

2.4 Rukoväť

Otočná bočná rukoväť s hĺbkovým dorazom
Rukoväť s tlmením vibrácií

2.5 Mazanie

Olejové mazanie

2.6 Do rozsahu dodávky v kufrí patrí:

- 1 Náradie s prídavnou rukoväťou
- 2 Akumulátor SFB 150 alebo SFB 155
- 1 Nabíjačka
- 1 Návod na používanie
- 1 Kufor Hilti

2.7 Do rozsahu dodávky v kartónovom obale patrí:

- 1 Náradie s prídavnou rukoväťou
- 1 Návod na používanie

sk

3. Nástroje, príslušenstvo

Adaptér na skrutkovacie hroty	S-BH 50
Nabíjačka	SFC 7/18
Nabíjačka	SFC 7/18H
Nabíjačka C7/24	
Nabíjačka	TCU7/36
Nabíjačka C7/36-ACS	
Akumulátor	SFB 150
Akumulátor	SFB 155
Upínanie nástrojov	Rýchlopínacie skľučovadlo
Upínací rozsah rýchlopínacieho skľučovadla	Ø 1,5...13 mm
Priemer vrtu do mäkkého dreva	Ø 1,5...30 mm
Priemer vrtu do tvrdého dreva	Ø 1,5...26 mm
Priemer vrtu do kovov	Ø 4...13 mm
Skrutky do dreva (max. dĺžka 120 mm)	Ø 3,5...8 mm
Rozperky HUD (max. dĺžka 120 mm)	Ø 5...10 mm

4. Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Náradie	SF 151-A	SFH 151-A
Menovité napätie (jednosmerné)	15,6 V	15,6 V
Hmotnosť podľa štandardu EPTA 01/2003	2,7 kg	2,9 kg
Rozmery (d x š x v)	239 mm X 74 mm X 260 mm	264 mm X 74 mm X 263 mm
1. stupeň otáčok	0...390/min	0...370/min
2. stupeň otáčok	0...1 455/min	0...1 380/min
3. stupeň otáčok		0...2 000/min

Náradie	SF 151-A	SFH 151-A
Krútiaci moment (mäkký materiál) nastavenie, symbol „vŕtanie“	max. 33 Nm	max. 33 Nm
Krútiaci moment (tvrdý materiál) nastavenie, symbol „vŕtanie“	max. 70 Nm	max. 70 Nm
Nastavenie krútiaceho momentu (15 stupňov)	2...12 Nm	2...12 Nm
Frekvencia príklepu		36 000/min
Vŕtanie s príklepom v tehle a v murive (max. hĺbka 80 mm)		Ø 1,5...6 mm

UPOZORNENIE

Úroveň vibrácií udávaná v týchto návodoch je meraná normovaným postupom uvedeným v norme EN 60745, a túto hodnotu je možné použiť pri vzájomnom porovnávaní elektrického náradia. Hodnota je vhodná aj pre predbežný odhad zaťaženia vibráciami. Úroveň vibrácií je udávaná pri používaní elektrického náradia na jeho hlavný účel použitia. Ak sa však náradie používa na iné účely, je osadené odlišnými nástrojmi alebo nie je dostatočne udržiavané, môže sa úroveň vibrácií odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celého pracovného času. Pri presnom odhadovaní zaťaženia vibráciami by sa mal zohľadniť aj čas, počas ktorého bolo zariadenie buď vypnuté, alebo síce spustené, pričom však v skutočnosti nevykonávalo žiadnu prácu. Tým sa môže podstatne znížiť zaťaženie vibráciami počas celého pracovného času. Vykonávajte doplnkové opatrenia pre ochranu obsluhujúcich osôb pred pôsobením vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladných nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov a vzniknutého odpadu.

Informácia o hluku a vibráciách (merané podľa EN 60745):

Typická hladina akustického výkonu podľa hodnotenia A, pre SF 151-A	88 dB(A)
Typická hladina akustického výkonu podľa hodnotenia A, pre SFH 151-A	104 dB(A)
Typická hladina vyžarovaného akustického tlaku podľa hodnotenia A, pre SF 151-A	77 dB(A)
Typická hladina vyžarovaného akustického tlaku podľa hodnotenia A, pre SFH 151-A	93 dB(A)

Doplňujúce údaje podľa EN 60745

Triaxiálne hodnoty vibrácií (výsledný vektor vibrácií)	merané podľa EN 60745-2-2
Skruťkovanie bez príklepu, a_h	< 2,5 m/s ²
Nepresnosť (K)	1,5 m/s ²

Doplňujúce údaje podľa EN 60745

Triaxiálne hodnoty vibrácií (výsledný vektor vibrácií)	merané podľa EN 60745-2-1
Vŕtanie s príklepom do betónu, $a_{h,D}$	11,8 m/s ²
Vŕtanie do kovov, $a_{h,D}$	< 2,5 m/s ²
Nepresnosť (K) pre triaxiálne meranie vibrácií	1,5 m/s ²

Akumulátor	SFB 150	SFB 155
Menovité napätie	15,6 V	15,6 V
Kapacita	2 Ah	3 Ah
Zásoba energie	31,2 Wh	46,8 Wh
Hmotnosť	0,94 kg	0,96 kg
Kontrola teploty	áno	áno
Druh akumulátorového článku	Nikel-kadmium, konštrukčný tvar SUB C	Nikel-hybrid kovu konštrukčný tvar SUB C
Počet článkov v batérii	13 ks	13 ks

5. Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE

Bezpečnostné pokyny v kapitole 5.1 obsahujú všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím. Pokyny v odsekoch 5.1.2a, 5.1.2d, 5.1.2e, 5.1.3c a 5.1.4c sa netýkajú tohto náradia.

5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

POZOR! Všetky pokyny si prečítajte. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. Pojem „elektrické ručné náradie“, používaný v texte tohto návodu na používanie, sa vzťahuje na sieťové elektrické ručné náradie (so sieťovou šnúrou) a na akumulátorové elektrické ručné náradie (bez sieťovej šnúry). TIETO POKYNY SI STAROSTLIVO ODLOŽTE.

5.1.1 Pracovisko

- Na pracovisku udržiavajte čistotu a poriadok.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Pri používaní náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad náradím.

5.1.2 Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka sieťovej šnúry náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sieťovej šnúry**

sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Náradie s ochranným uzemnením nepripájajte do siete cez zástrčkové adaptéry. Nezmienené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Zabráňte dotyku tela s uzemnenými predmetmi ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Náradie chráňte pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického ručného náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Sieťovú šnúru nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená, napr. na prenášanie alebo vešanie náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Sieťovú šnúru chráňte pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené sieťové šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým ručným náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie šnúry, schválené pre vonkajšie prostredie.** Používanie predĺžovacej šnúry, určenej pre vonkajšie prostredie, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.1.3 Bezpečnosť osôb

- Pri práci buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým ručným náradím postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, náradie nepoužívajte.** Okamih ne-

- pozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako ochrannej masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu využitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu náradia. Pred pripojením zástrčky sieťovej šnúry do zásuvky sa vždy presvedčte, že vypínač náradia je v polohe „VYP“ (AUS).** Pri prenášaní náradia s prstom na vypínači alebo pri pripájaní zástrčky do zásuvky pri zapnutom náradí hrozí riziko úrazu.
 - d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z náradia nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ponechaný v pohybujúcom sa náradí, môže spôsobiť úraz.
 - e) **Nepreceňujte sa. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.** Iba tak budete môcť náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - f) **Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí náradia.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti náradia.
 - g) **V prípade možnosti montáže zariadení na odsávanie/zachytávanie prachu sa presvedčte, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie týchto zariadení znižuje nepriaznivé účinky prachu.
- c) **Pred nastavovaním náradia, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu náradia.
 - d) **Nepoužívané elektrické ručné náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny, nedovoľte náradie používať.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
 - e) **Náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadfhajú, či nie sú zlomené alebo poškodené v rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť náradia. Poškodené časti pred používaním náradia nechajte opraviť.** Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným náradím.
 - f) **Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a ľahšie sa vedú.
 - g) **Elektrické ručné náradie, príslušenstvo, upínacie nástroje atď. používajte v súlade s týmto návodom na používanie a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5.1.5 Starostlivé zaobchádzanie a používanie akumulátorového náradia

- #### 5.1.4 Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrického náradia
- a) **Náradie nepreťažujte. Používajte vhodné náradie určené na prácu, ktorú vykonávate.** Vhodné náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
 - b) **Náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- a) **Pred vkladáním akumulátora sa presvedčte, že náradie je vypnuté.** Vkladanie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.
 - b) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcem.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná iba pre určitý druh akumulátorov, pri použití iných akumulátoroch hrozí nebezpečenstvo požiaru.
 - c) **V akumulátorovom elektrickom ručnom náradí používajte iba predpísané typy aku-**

- mulátorov.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazu a nebezpečenstvu požiaru.
- d) **Nepoužívaný akumulátor neodkladajte spolu s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- e) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať elektrolyt. Zabráňte styku s elektrolytom.** Zasiahnuté miesto pri náhodnom styku s elektrolytom opláchnite vodou. Pri vniknutí elektrolytu do očí okrem toho vyhľadajte lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5.1.6 Servis

- a) **Náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielcov.** Len tak je možné zabezpečiť zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

5.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny

5.2.1 Bezpečnosť osôb

- a) **a) Pri používaní náradia používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie nadmerného hluku môže viesť k strate sluchu.
- b) **Používajte prídavné rukoväti, dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k poraneniam.
- c) **Náradie držte vždy pevne oboma rukami za rukoväti, ktoré sú na to určené.** Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.
- d) **Ak sa náradie používa bez odsávania prachu, musíte pri prácach, pri ktorých vzniká prach, používať ľahkú ochrannú masku.**
- e) **Na lepšie prekrvenie prstov v práci robte prestávky a na uvoľnenie si prsty precvičte.**
- f) **Zabráňte dotyku rotujúcich častí.** Náradie zapínajte až na pracovisku. Dotyk s rotujúcimi časťami, najmä rotujúcimi nástrojmi, môže spôsobiť úraz.
- g) **Náradie nesmú bez inštruktáže používať deti alebo menej zdatné osoby.**
- h) **Nedovoľte deťom, aby sa s náradím hrali.**

- i) **Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý.** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenie dýchacích ciest pracovníka alebo osôb v okolí. Určitý prach, napr. prach z dubového alebo bukového dreva, je rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú obrábať len odborníci. **Pokiaľ možno, používajte odsávanie prachu.** Na dosiahnutie vysokej účinnosti odsávania prachu používajte vhodný mobilný vysávač na drevený prach a/alebo minerálny prach odporúčaný spoločnosťou Hilti, určený pre toto elektrické náradie. **Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.** Odporúčame používať respirátor s filtrom triedy P2. **Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné v príslušnej krajine.**

5.2.2 Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrického náradia

- a) **Obrobok pri práci zaistíte.** Na zaistenie pevnej polohy obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.
- b) **Presvedčte sa, že používané nástroje majú upínanie zodpovedajúce skľučovadlu a že sú v skľučovadle bezpečne zaistené.**
- c) **Náradie v prípade možnosti poškodenia skrytých elektrických vedení pod napätím alebo sieťovej šnúry nástrojom držte za izolované úchopové plochy.** Pri styku s vedením pod napätím budú kovové nechránené časti náradia pod napätím a používateľ je vystavený riziku úrazu elektrickým prúdom.

5.2.3 Elektrická bezpečnosť



Pred začatím práce skontrolujte v pracovnej oblasti skryté elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubia, napr. pomocou hľadača ko-

vov. Vonkajšie kovové časti náradia sa stanú elektricky vodivými, napr. ak pri práci dôjde k neúmyselnému poškodeniu elektrického vedenia pod napätím. Takáto situácia predstavuje vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

5.2.4 Pracovisko

- Dbajte na dobré osvetlenie pracoviska.**
- Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.** Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku nahromadeného prachu v ovzduší.

5.2.5 Osobné ochranné prostriedky



Používateľ a osoby zdržujúce sa v jeho blízkosti musia používať vhodné ochranné okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu a ľahkú ochrannú masku proti prachu.

6. Pred použitím



6.1 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi

UPOZORNENIE

Výkon akumulátora pri nízkych teplotách klesá. Akumulátor nepoužívajte, kým náradie úplne nezastane. Akumulátor včas vymeňte za druhý. Akumulátor určený na ďalšiu výmenu hneď nabíjate.

Akumulátor odkladajte podľa možnosti na chladnom a suchom mieste. Akumulátor neodkladajte na slnko, na vykurovacie telesá alebo za okná. Akumulátory sa po skončení životnosti musia ekologicky a bezpečne zlikvidovať.

6.2 Nabíjanie akumulátora



POZOR

Používajte len akumulátory Hilti SFB 150 a SFB 155.

6.2.1 Prvotné nabíjanie nového akumulátora

Nový akumulátor sa musí pred začatím používania bezpodmienečne dať na prvotné nabíjanie, aby sa jeho články správne formovali. Ne-

správne prvotné nabíjanie akumulátora môže spôsobiť trvalé zníženie jeho kapacity. Pred prvotným nabíjaním si prečítajte návod na používanie príslušnej nabíjačky.

6.2.2 Nabíjanie použitého akumulátora

POZOR

Používajte len určené nabíjačky Hilti, ktoré sú uvedené v časti „Náradie a príslušenstvo“.

Pred vložením akumulátora do príslušnej nabíjačky sa presvedčte, že povrch akumulátora je čistý a suchý.

Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie príslušnej nabíjačky.

6.2.2.1 Opakované nabíjanie NiCd a NiMH akumulátorov

NiCd a NiMH akumulátory by sa pri každom nabíjaní mali úplne nabiť.

6.3 Vloženie akumulátora do náradia

POZOR

Pred vložením akumulátora do náradia sa presvedčte, že náradie je vypnuté a že zapnutie náradia je v blokované (prepínač smeru otáčania je v strednej polohe). Používajte iba akumulátory Hilti schválené pre vaše náradie.

- Zasuňte akumulátor zdola do náradia, až je počuť zaklapnutie.

2. POZORAK akumulátor vypadne, môže ohroziť vás alebo inú osobu.

Skontrolujte, či je akumulátor spoľahlivo zasunutý do náradia.

6.4 Vybratie akumulátora z náradia 2

1. Stlačte obe odist'ovacie tlačidlá.
2. Vysuňte akumulátor z náradia smerom dole.

7. Obsluha

7.1 Nastavenie otáčok vľavo alebo vpravo 3

UPOZORNENIE

Prepínačom smeru otáčania sa mení smer otáčania pracovného vretena. Blokovanie prepínača zabraňuje prepnutiu otáčok pri bežiacom motore. V strednej polohe prepínača je ovládací spínač/vypínač blokovaný. Pri stlačení prepínača chodu vpravo/vľavo smerom vpravo (v smere pôsobenia náradia) je nastavený chod vpravo. Pri stlačení prepínača chodu vpravo/vľavo smerom vľavo (v smere pôsobenia náradia) je nastavený chod vľavo.

7.2 Nastavenie otáčok

7.2.1 Nastavenie otáčok dvojstupňovým prepínačom (SF 151-A) 4

UPOZORNENIE

Mechanický prepínač dvoch stupňov otáčok umožňuje nastaviť rozsah otáčok. Rozsah otáčok pri plne nabitom akumulátore 1. rýchlosť: 0-390 ot/min alebo 2. rýchlosť: 0-1 455 ot/min

7.2.2 Nastavenie otáčok trojstupňovým prepínačom (SFH 151-A) 5

UPOZORNENIE

Mechanický prepínač troch stupňov otáčok umožňuje nastaviť rozsah otáčok. Rozsah otáčok pri plne nabitom akumulátore 1. rýchlosť: 0-370 ot/min, 2. rýchlosť: 0-1 380 ot/min alebo 3. rýchlosť: 0-2 000 ot/min

7.3 Zapínanie/vypínanie

POZOR

Ak sa motor zablokuje na dlhšie ako 2 až 3 sekundy (náradie sa zasekne), musí sa náradie vypnúť. Po uvoľnení sa musí náradie nechať bežať naprázdno asi 2 minúty (bez zaťaženia).

Pomalým stláčaním ovládacieho spínača/vypínača môžete plynulo meniť otáčky medzi 0 a maximálnymi otáčkami.

7.4 Vŕtanie

POZOR

Pri zaseknutí vrtáka sa náradie môže myknúť okolo svojej osi. Náradie preto vždy používajte s prídavnou rukoväťou a pevne ho držte v oboch rukách.

POZOR

Na pevné upevnenie obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.

7.4.1 Nastavenie bočnej rukoväte 6

1. Otáčaním rúčky rozovrite držiak prídavnej rukoväte.
2. Prídavnú rukoväť natočte do požadovanej polohy.
3. Otáčaním rúčky prídavnú rukoväť pevne utiahnite.

7.4.2 Vloženie vrtáka

1. Prepnite prepínač smeru otáčania do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Skontrolujte, či je zásuvný koniec nástroja čistý. V prípade potreby ho vyčistite a namažte.
3. Zasuňte nástroj do otvoru rýchlovpínacieho skľučovadla a otáčaním objímky skľučovadla skľučovadlo pevne utiahnite.
4. Potiahnutím za nástroj skontrolujte jeho bezpečné uchytenie.

7.4.3 Vŕtanie

1. Prepňte prepínač smeru otáčania na otáčky vpravo.
2. Otočte nastavovací krúžok krútiaceho momentu a funkcie na symbol vŕtanie.

7.4.4 Vybratie vrtáka

POZOR

Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice, pretože nástroj sa pri práci rozhorúči.

1. Prepňte prepínač smeru otáčania do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Otvorte rýchlopínacie skľučovadlo.
3. Nástroj vytiahnite zo skľučovadla.

7.5 Vŕtanie s príklepom (SFH 151-A)

7.5.1 Vloženie vrtáka

1. Prepňte prepínač smeru otáčania do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Skontrolujte, či je zásuvný koniec nástroja čistý. V prípade potreby ho vyčistite a namažte.
3. Zasuňte nástroj do otvoru rýchlopínacieho skľučovadla a otáčaním objímky skľučovadla skľučovadlo pevne utiahnite.
4. Potiahnutím za nástroj skontrolujte jeho bezpečné uchytenie.

7.5.2 Vŕtanie s príklepom

POZOR

Používajte bočnú rukoväť a držte náradie za rukoväť a bočnú rukoväť pevne v oboch rukách.

1. Prepňte prepínač smeru otáčania na otáčky vpravo.

2. Otočte nastavovací krúžok krútiaceho momentu a funkcie na symbol vŕtanie s príklepom.

7.5.3 Vybratie vrtáka

POZOR

Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice, pretože nástroj sa pri práci rozhorúči.

1. Prepňte prepínač smeru otáčania do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Otvorte rýchlopínacie skľučovadlo.
3. Nástroj vytiahnite zo skľučovadla.

7.6 Skrutkovanie

7.6.1 Vloženie skrutkovacieho hrotu/adaptéra na skrutkovacie hroty

1. Prepňte prepínač smeru otáčania do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Vložte adaptér na skrutkovacie hroty do otvoru v skľučovadle.
3. Vložte skrutkovací hrot do adaptéra.

7.6.2 Skrutkovanie

1. Prepínačom smeru otáčania nastavte požadovaný smer otáčok.
2. Nastavte nastavovacím krúžkom pre krútiaci moment a funkcie požadovaný krútiaci (uťahovací) moment.

7.6.3 Vybratie skrutkovacieho hrotu/adaptéra na skrutkovacie hroty

1. Prepňte prepínač smeru otáčania do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Vyberte skrutkovací hrot z adaptéra.
3. Vyberte adaptér zo skľučovadla.

8. Údržba a ošetrovanie

POZOR

Prv než začnete náradie čistiť, vyberte akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu náradia!

8.1 Ošetrovanie nástrojov

Odstráňte pevne usadené nečistoty na nástrojoch a povrch nástrojov chráňte pred koróziou

príležitostným poutieraním utierkou navlhčenou v oleji.

8.2 Ošetrovanie náradia

POZOR

Náradie, predovšetkým rukoväti, udržiajte čisté a bez stôp oleja a tuku. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce silikón.

Vonkajší kryt náradia je vyrobený z nárazu-vzdorného plastu. Úchopové časti sú z elasto-méru.

Náradie nikdy nepoužívajte s upchatými vetra-ciami štrbinami! Vetracie štrbiny opatrne vyčis-títe suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia. Zovňajšok náradia pra-videlne čistite mierne navlhčenou utierkou. Na čistenie nepoužívajte rozprašovač, parný vys-o-kotlakový čistič alebo tečúcu vodu! Môže sa tým ohroziť elektrická bezpečnosť náradia.

8.3 Údržba

VÝSTRAHA

Opavy elektrických častí smie vykonávať iba elektrotechnik.

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí náradia a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Náradie

nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Dajte náradie opraviť do servisu firmy Hilti.

8.4 Ošetrovanie akumulátorov

Kontaktné plochy chráňte pred prachom a ma-zivami. V prípade potreby očistite kontaktné plochy čistou utierkou. S náradím nepracujte až do úplného vybitia akumulátora, môže tým dôjsť k poškodeniu článkov. Akonáhle výkon náradia výrazne klesne, musí sa akumulátor opäť nabiť. Raz za mesiac alebo najneskôr pri výraznom poklese kapacity akumulátora vykonajte rege-neračné nabíjanie. Pri nabíjaní s nabíjačkami Hilti C 7/24, SFC 7/18, SFC 7/18H a TCU 7/36 akumulátory prosím nabíjajte normálne 24 hodín alebo 12 hodín pri funkcii regeneračného nabíjania. Nabíjačka C 7/36-ACS automaticky rozpozná, či je potrebné prvé nabíjanie alebo normálne nabíjanie. Ak regeneračné nabíjanie nevedie k požadovanému výsledku, odporú-čame diagnostiku v servisnom stredisku Hilti.

8.5 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po ošetrovaní a údržbe skontrolujte, či sú na-montované všetky ochranné zariadenia a či bezchybne fungujú.

9. Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Náradie nefunguje.	Akumulátor nie je úplne zasunutý alebo je vybitý.	Akumulátor musí zapadnúť s počutelným kliknutím alebo sa musí nabiť.
	Elektrická porucha.	Akumulátor vyberte z náradia a obráťte sa na servis Hilti.
Žiadny príklep.	Skontrolujte nastavovací krúžok pre krútiaci moment a funkciu.	Otočte nastavovací krúžok pre krútiaci moment a funkciu na symbol vrtenie s príklepom.
Ovládací spínač/vypínač nemožno stlačiť alebo je blokovaný.	Prepínač smeru otáčania v strednej polohe (prepravná poloha)	Prepínač smeru otáčania stlačte vľavo alebo vpravo.
Otáčky naraz prudko poklesnú.	Akumulátor je vybitý.	Akumulátory vymeňte a vybitý akumulátor nabite.
Akumulátor sa vybije rýchlejšie ako obvykle.	Akumulátor nie je v optimálnom stave.	Diagnostika v servise Hilti alebo akumulátor vymeňte.

sk

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Akumulátor sa nezaklapne s počuteľným dvojitým kliknutím.	Nos západky na akumulátore je znečistený.	Nos západky očistíte a akumulátor zaklapnete. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis Hilti.
Náradie alebo akumulátor sa silno prehrieva.	Elektrická porucha.	Náradie okamžite vypnite, akumulátor vyberte z náradia a obráťte sa na servis Hilti.
	Náradie je preťažené (prekročenie limitu pri používaní).	Vyberte náradie vhodné na daný spôsob používania.

10. Likvidácia

POZOR

Pri nevhodnej likvidácii vybavenia môže dôjsť k nasledujúcim efektom: Pri spaľovaní plastových dielov vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu spôsobiť ochorenie. Batérie môžu pri poškodení alebo pri silnom zohriatí explodovať a tým spôsobiť otravu, popálenie, poleptanie kyselinami alebo znečistiť životné prostredie. Pri neadbalej likvidácii umožňujete zneužitie vybavenia nepovolnými osobami. Pritom môže dôjsť k ťažkému poraneniu tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.

POZOR

Chybné akumulátory neodkladne zlikvidujte. Nenechávajte ich v dosahu detí. Akumulátory nerozoberajte a nespáľujte.

POZOR

Akumulátory, ktoré doslúžili, likvidujte v súlade s národnými predpismi alebo ich vráťte spoločnosti Hilti.



Zariadenia Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. V mnohých krajinách je firma Hilti už pripravená na príjem vášho náradia na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom stredisku firmy Hilti alebo u vášho obchodného poradcu.



Iba pre krajiny EÚ.

Elektrické ručné náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické ručné náradie musí podrobiť separovanej a ekologickej recyklácii.

11. Záruka výrobcu náradia

Hilti ručí, že dodaný výrobok je bezchybný z hľadiska použitého materiálu a technologického postupu výroby. Táto záruka platí iba za predpokladu, že výrobok sa správne používa a obsluhuje, ošetruje a čistí v súlade s návodom na používanie Hilti a že je zaručená technická jednotnosť, t. j. že s výrobkom sa používa iba originálny spotrebný materiál, príslušenstvo a náhradné diely Hilti.

Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo bezplatnú výmenu chybných častí počas celej životnosti výrobku. Časti, podliehajúce normálnemu opotrebovaniu, do tejto záruky nespádajú.

Uplatňovanie ďalších nárokov je vylúčené, pokiaľ takéto vylúčenie nie je v rozpore s národnými predpismi. Hilti neručí najmä za priame alebo nepriame poruchy alebo z nich vyplývajúce následné škody, straty alebo náklady v súvislosti s používaním alebo z dôvodov nemožnosti používania výrobku na akýkoľvek účel. Implicitné záruky predajnosti alebo vhodnosti použitia na konkrétny účel sú vylúčené.

Výrobok alebo jeho časti po zistení poruchy neodkladne odošlite na opravu alebo výmenu príslušnej obchodnej organizácii Hilti.

Záruka zahŕňa všetky záručné záväzky zo strany spoločnosti Hilti a nahrádza všetky predchádzajúce alebo súčasné vyhlásenia, písomné alebo ústne dohovory, týkajúce sa záruky.

12. ES vyhlásenie o zhode

Označenie:	Akumulátorové vŕtacie skrutkovače / akumulátorové kombinované skrutkovače
Typové označenie:	SF 151-A / SFH 151-A
Rok výroby:	2004

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: do 28. 12. 2009 98/37/ES, od 29. 12. 2009 2006/42/ES, 2004/108/EG, 2006/66/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-1,

EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-3.

Hilti Corporation



Dietmar Sartor
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
10 2009



Roman Haenggi
Senior Vice President
Business Unit
Cordless and Cutting
10 2009

sk

HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com



227961